

61st Congregation for the Installation of the New Vice-Chancellor and the Conferment of Degrees

Prof. Lawrence J. Lau was installed as the University's sixth Vice-Chancellor and 5,030 degrees, including four honorary degrees, were conferred at the 61st congregation of The Chinese University held on 9th December 2004.

The occasion saw the official installation of Prof. Lawrence J. Lau, who had been appointed by the University Council as the sixth Vice-Chancellor of The Chinese University with effect from 1st July 2004.

The four distinguished persons receiving honorary degrees were Prof. Lao Yung-wei (Lao Sze-kwang),



Dr. Raymond P.L. Kwok (left) and Prof. Lawrence J. Lau (right)

Commemorative Statue of Founding Vice-Chancellor Erected on CUHK Campus

A statue of Dr. Choh-Ming Li, founding Vice-Chancellor of the University, was donated to The Chinese University on 28th November to



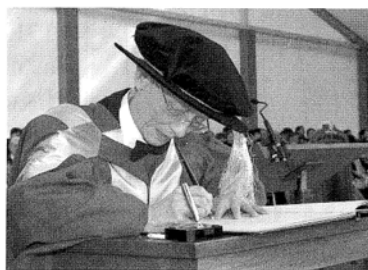
From left: Prof. Wu Weishan, Dr. Jean Rogers, Dr. Chen Fong-ching, and Prof. Lawrence J. Lau

commemorate the distinguished contributions of the founding Vice-Chancellor. The statue now stands in the courtyard of the Institute of Chinese Studies on CUHK campus.

第六十一屆大禮 (新任校長就職典禮暨頒授學位) 61ST CONGREGATION FOR THE INSTALLATION OF THE NEW VICE-CHANCELLOR AND FOR THE CONFERMENT OF DEGREES



From left: Dr. Yang Liwei, Prof. Lao Yung-wei, Dr. Raymond P.L. Kwok, Prof. Lawrence J. Lau, Prof. Sir James A. Mirrlees, and Dr. William Mong Man-wai



Prof. Lao Yung-wei



Dr. Yang Liwei



Prof. Sir James A. Mirrlees



Prof. Lawrence J. Lau (left) and Dr. William Mong Man-wai (right)

renowned philosopher, professor of philosophy at Huaan University, Taiwan, and academician of Academia Sinica; Mr. Yang Liwei, the Chinese astronaut who commanded China's first manned space flight; Prof. Sir James A. Mirrlees, Nobel laureate in economic sciences 1996, and distinguished professor-at-large of The Chinese University; and Dr. William Mong Man-wai, chairman and senior managing director of the Shun Hing Group.

Prof. Lao was conferred the degree of Doctor of Literature, *honoris causa*. Mr. Yang received the degree of Doctor of Science, *honoris causa*. And Prof. Mirrlees and Dr. Mong were each awarded the degree of Doctor of Social Science, *honoris causa*.

The introduction of Prof. Lawrence J. Lau and the citations of the four honorary graduates were written and delivered by Prof. Serena Jin of the Department of Translation and Prof. David Parker of the Department of English. Prof. Mirrlees addressed the congregation on behalf of the honorary graduates.

The graduation ceremonies of the four colleges and the part-time degree programmes for first degree

graduates took place in the afternoon. Officiating at these ceremonies were the college heads and Prof. Liu Pak-wai, pro-vice-chancellor. Ms. Lina Yan, Prof. Lo Wai-luen, Mr. Alfred W.K. Chan, and Mr. Timothy Cheung were the guests of honour.

The master's degree graduation ceremony was held on 10th December at Sir Run Run Shaw Hall. It was presided at by Prof. Kenneth Young, pro-vice-chancellor, with Sir C.K. Chow, Mr. Ricky W.K. Wong, and Mrs. Ng Fong Siu-mei as guests of honour.

Dr. Yang Liwei met with CUHK students, staff, and secondary school students on the afternoon of 10th December at the Shaw College Lecture Theatre.



From left: Ms. Lina Yan, Prof. Ambrose King, Prof. Ma Lin, Dr. Edgar Cheng, Prof. Arthur K.C. Li, Dr. Alice Lam, Prof. Lawrence J. Lau, Prof. Charles K. Kao, Dr. J.S. Lee, Mr. Chien Lee, Prof. Jenny So, Dr. Chen Fong-ching, and Prof. Wu Weishan

CUHK Rises to the Challenge of Broader Student Mix

CUHK embraces the ideal of a broader student mix, to enhance the quality of education provided to students. Moving forward, the University has put together plans to handle the increased number of students, which will be modest over the next few years. Library, classroom, canteen, and transport facilities are ready to receive the extra students, and minor changes in curriculum are being considered. Proposals for five new hostels have been submitted in September. Meantime, it is proposed to convert two buildings now used for other purposes to meet the demand in 2005-6. Mock-ups of triple rooms will be constructed and surveys will be undertaken later in 2005 to gauge the level of interest. In the light of that survey, a small number of rooms in existing hostels may be converted in 2006-7, for students who express interest in these rooms. Plans to set up a Housing Office are also underway to help students look for off-campus housing.

Expert on Academic Accounting Literature



Prof. Gordon Richardson, KPMG Professor of Accounting, the Joseph L. Rotman School of Management, University of Toronto, delivered a public lecture in his capacity as Wei Lun Visiting Professor to the University, on 7th December in the Mong Man Wai Building. The title of the lecture was 'Review of the Academic Accounting Literature Linking Corporate Governance to Aggressive External Reporting Behaviour'.

Prof. Richardson began by establishing the strong pressures for earnings management given the predominance of executive stock options in management compensation plans and the high earnings growth expectations reflected in stock price

during the last stock market bubble. He then talked about the link between earnings manipulation and stock price, which is now being accepted by academics as of first order importance given their loss of confidence in the efficient markets hypothesis. Next he discussed the opportunity for earnings management given weak corporate governance systems. Prof. Richardson closed his lecture by mentioning some of the corporate governance reforms contained in the US Sarbanes-Oxley legislation and the importance of restoring investor faith in the quality of financial reporting.

Currently editor of *Contemporary Accounting Research*, the fourth ranked academic accounting journal in the world, Prof. Richardson has over 20 refereed publications to his name and has published in a number of leading journals in accounting and finance. His research interests include environmental accounting, the role of information in the pricing of equity securities, voluntary disclosure and the quality of disclosure in annual reports, and accounting-based valuation models.

New Hope for Advanced NPC Patients

Targeting advanced nasopharynx cancer (NPC) patients, the Department of Clinical Oncology of the Faculty of Medicine has pioneered intensity-modulated radiotherapy (IMRT) to increase local control rate, and applied the novel approach of molecular targeting to the clinical setting. The findings of these studies were recently published in two major international journals.

Conventional radiotherapy has a local control rate of around 60 per cent in NPC patients with locally advanced disease. For the past five years, the radiation oncology team at the Prince of Wales Hospital has developed the use of IMRT to improve local control in patients with advanced disease. The application of the technique on the largest cohort of advanced NPC patients in Asia achieved a three-year local control rate of 88 per cent. The results are reported in the December issue of the *International Journal of Radiation Oncology, Biology and Physics* by Dr. Michael Kam, honorary clinical assistant professor of the Department of Clinical Oncology, who spear-headed the development of IMRT.



From left: Prof. Qian Tao, Prof. Anthony Chan, Dr. W.H. Kwan, and Dr. Michael Kam

Similarly Prof. Anthony Chan, director of the Hong Kong Cancer Institute and chairman of the Department of Clinical Oncology, and Prof. Qian Tao, head of the Cancer Epigenetics and Tumour Virology Laboratory, Sir Y.K. Pao Centre for Cancer, have successfully demonstrated for the first time in a group of NPC patients who have failed standard therapies, that demethylation of the EBV genome can be achieved using azacytidine. The study was published in the *Journal of Clinical Oncology*.

Groundbreaking studies such as these ones conducted by the Faculty of Medicine have significantly improved the survival rates of advanced NPC patients.

CU Press Publishes Books on C.Y. Tung

The books *C.Y. Tung Diary* and *The World of C.Y. Tung* were launched at a ceremony jointly hosted by The Chinese University Press and the Tung Foundation on 30th November at Exchange Square, Central. Guests officiating at the ceremony included the Honourable Tung Chee Hwa, Chief Executive of the HKSAR and the eldest son of Mr. C.Y. Tung, Prof. Lawrence J. Lau, vice-chancellor of the University, Prof. Rayson Huang, close friend of Mr. C.Y. Tung and former vice-chancellor of the University of Hong Kong. Friends of the Tung family from political, commercial, academic, publishing and media sectors were in attendance.

The four-volume set comprising *C.Y. Tung Diary* and *The World of C.Y. Tung* is published in Chinese by The Chinese University Press and edited by Dr. Cheng Hwei Shing.

An exhibition entitled 'C.Y. Tung: Larger Than Life' was staged from 22nd November to 4th December at Exchange Square.

Named by *Forbes* as one of the top shipping tycoons in the world, C.Y. Tung (1912-1982) devoted his whole life to the modernization of Chinese shipping. His diary, containing over one million Chinese characters, reveals his idealism,

professionalism, and dedication to the realization of his dream of putting Chinese merchant ships in international waters and to restore China's maritime greatness to the era of Admiral Zheng He of the Ming Dynasty.

Since C.Y. Tung's death two decades, much has been written about his legendary life: the shipping magnate who owned 150 ships totalling over 11 million tons, his role in and advocacy of shipboard education, and the building of the world's largest ship, the Seawise Giant, in 1979. Interest in the man was again aroused when his eldest son, Tung Chee Hwa, became the Chief Executive of the HKSAR in 1997. The family decided it was time to do a proper biography of C.Y. Tung.

Prof. Lawrence J. Lau speaking at the book launch



Funding Support for CUHK Projects

The following three research projects undertaken by faculty members of the University have attracted funding support from various quarters:

- **Ion Beam Synthesis and Modification of Metal Nanoclusters in Dielectric Substrates (HK\$26,600)**
Sponsor: Germany/Hong Kong Joint Research Scheme
Principal investigator: Prof. Wong Sai-peng (Department of Electronic Engineering)
- **To Establish a Functional Enhancement Programme for the Improvement of Emotional and Functional Well-being of Demented Elders (HK\$682,950)**
Sponsor: S.K. Yee Medical Foundation
Principal investigator: Prof. Linda Lam Chiu-wa (Department of Psychiatry)
- **Study on Improving Hong Kong's Business Environment (HK\$230,000)**
Sponsor: Central Policy Unit, HKSAR
Principal investigator: Prof. Tuan Chyau (Department of Decision Sciences and Managerial Economics)
Co-investigators: Prof. Stella So and Prof. Linda Ng

Conferences

The following academic activities were organized by University units in October and November:

- **Third Asia Pacific Conference on Evidence-based Medicine**
Date: 26th to 28th November 2004
Venue: Postgraduate Education Centre, Prince of Wales Hospital
Organizers: Chinese Cochrane Centre (Hong Kong branch), The Chinese University of Hong Kong
Clinical Effectiveness Unit, Hospital Authority
Oxford Centre for Evidence-based Medicine, University of Oxford
Peking University Centre for Evidence-based Medicine, Peking University
- **Eighth Executive Development Programme: International Capital Market and Its Development**
Date: 26th October to 3rd November 2004
Venue: Wen Lan Tang, Shaw College
Organizers: Asia-Pacific Institute of Business
China Unicom (Hong Kong) Ltd.



First Ever CUHK Putonghua Day

The first CUHK Putonghua Day was held on 26th November at Cultural Square. Organized by the Centre for Research and Development of

Putonghua Education and the Audio-Visual Division, the day's activities included computerized putonghua test games, informal debate, impromptu speaking, booth games, programme performance, and book exhibition. There were professional putonghua instructors on duty to give advice on putonghua learning.

Team from the CUHK Mainland Undergraduate Association debating with representatives from St. Stephen's College



Special guests at the opening ceremony included Prof. Billy So, associate pro-vice-chancellor, Ms. Amy Yui, director of administrative services, and Mr. Yang Kut Si, head of RTHK's Putonghua Channel.

Service to the Community and International Organizations

- Prof. Fok Tai Fai, dean of medicine, has been appointed by the Secretary for Health, Welfare and Food as a member of the Hospital Authority for two years from 1st December 2004.
- Rev. Prof. Lo Lung Kwong, associate professor in the Department of Cultural and Religious Studies, has been appointed as a member of the Disciplinary Committee Panel for three years from 16th January 2005 under the Social Workers Registration Ordinance.
- Prof. Lin Hui, professor in the Department of Geography and Resource Management, has been invited by Jiangxi Normal University to serve as an honorary dean of the Institute of Ecological Engineering for three years from January 2004.
- Prof. Cheung Kwong Yue Alex, professor in the Department of Chinese Language and Literature, has been appointed as an honorary professor of the Chinese Language Institute of Anhui University (安徽大學漢語言文字研究所榮譽教授).

Awards

- Prof. Wong Nai Ching Henry, professor of chemistry, has been elected as Fellow to the Third World Academy of Sciences.
- Prof. Ng Kee Pui Dennis, professor in the Department of Chemistry, has been admitted as a Chartered Scientist by the Science Council, United Kingdom.
- Prof. Tony Lee, professor of information engineering, Prof. Jie Huang, professor in the Department of Automation and Computer-Aided Engineering, and Prof. Zhou Xunyu, professor in the Department of Systems Engineering and Engineering Management, have been made IEEE Fellows for the class of 2005 by the Institute of Electrical and Electronics Engineers.
- Prof. Chan Wai Kwong Victor, professor in the Department of Music, has been presented the 2003 CASH Most Performed Works Award — Local Original Serious Work, by the Composers and Authors Society of Hong Kong (CASH) on 25th November 2004.
- Prof. Chan Wing Wah, professor of music, has been presented the 2004 CASH Golden Sail Music Award — Best Serious Composition, by CASH on 25th November 2004.

(Information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

Lecture Theatre Renamed

Lecture Theatre G05 at Y.C. Liang Hall has been approved to be renamed the Lai Chan Pui Ngong Lecture Theatre (黎陳佩昂演講廳), in recognition of a generous donation of HK\$9 million from Mr. Lai Seung-hung and Mrs. Lai Chan Pui-ngong. The approval was made at the third (2004) meeting of the Executive Committee of the University Council, held on 24th November 2004.

職員審議事宜

Annual Staff Review

大學已函邀各學系及部門主管，就二零零五至二零零六年度職員審議有關(甲)類、(乙)類及(丙)類服務條款非教學僱員之退休、延任或擢升事宜，提供意見。各學系/部門提交有關函件之截止日期為二零零四年十二月三十一日。所有提名或申請，請送交行政事務委員會秘書譚壽森先生(大學行政樓三樓人事處)。查詢請電內線七二六九。

The University has invited department chairmen/unit heads to make recommendations concerning the retirement, extension of service or promotion of non-teaching staff members on Terms of Service (A), (B) and (C) for the 2005-6 staff review exercise. The deadline for submission of recommendations is 30th December 2004. Applications and nominations should be sent to Mr. S.S. Tam, Secretary, Administrative Affairs Committee, c/o Personnel Office, 2/F, University Administration Building (Ext. 7269). Further enquiries may be directed to Mr. Tam.

公積金及強積金計劃投資成績

Investment Returns of Staff Superannuation Schemes and MPFS

財務處公布公積金及強積金計劃內各項投資基金之回報如下：

The Bursary announces the following investment returns in the Designated Investment Funds of the 1995 and 1983 Schemes and the Mandatory Provident Fund Scheme (MPFS).

二零零四年十一月 November 2004

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return	強積金計劃 MPFS** (只供參考 for reference only)
	1995	1983		
	(未經審核數據 unaudited)			
增長 Growth	6.28%	—	6.03%	6.50%
平衡 Balanced	5.27%	4.76%	5.38%	5.58%
穩定 Stable	4.34%	—	4.36%	3.69%
香港股票 HK Equity	9.34%	—	8.15%	9.03%
香港指數 HK Index-linked	7.84%	—	8.15%	—
港元銀行存款 HKD Bank Deposit	0.18%	0.02%	0.00%#	—
美元銀行存款 USD Bank Deposit	0.11%*	0.04%*	0.03%	—
澳元銀行存款 AUD Bank Deposit	4.27%*	—	0.30%	—
歐元銀行存款 EUR Bank Deposit	4.64%*	—	0.07%	—

* 包括期內之匯率變動

Including foreign currency exchange difference for the period concerned

** 強積金數據乃根據期內的單位價格及標準投資管理費計算，未包括管理費回扣。

Based on the changes in unit price during the period concerned and using the standard investment management fee. Fee rebate has not been reflected.

少於 0.005%

Less than 0.005%

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部(電話 2609 8584, 傳真 2603 6864, 電郵 pub2@uab.mssmail.cuhk.edu.hk)。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.mssmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
252	4.1.2005	15.12.2004
253	19.1.2005	4.1.2005
254	4.2.2005	19.1.2005
255	4.3.2005	18.2.2005
256	19.3.2005	4.3.2005
257	4.4.2005	17.3.2005
258	19.4.2005	6.4.2005
259	4.5.2005	19.4.2005
260	19.5.2005	4.5.2005
261	4.6.2005	19.5.2005

香港中文大學出版事務處出版

署理編輯：蔡世彬 助理編輯：李琪 陳偉珠 製作：梅潔媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor (acting): Lawrence Choi Assistant Editor: Piera Chen Graphic Designer: May Mui

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.



中大普通話日

普通話教育研究及發展中心與視聽製作部，上月二十六日在文化廣場合辦首屆「中大普通話日」，活動包括普通話的電腦測試遊戲、辯論友誼賽、自由講、攤位遊戲、節目表演、書展等，並由專業導師現場解答有關學習普通話的問題。

開幕禮主禮嘉賓包括協理副校長蘇基朗教授(中)、行政事務處處長俞靄敏女士(左二)、香港電台普通話台節目總監楊吉璽先生(右二)等。活動由中大內地本科生聯合會協辦，內地學生表示，他們樂意為推動普通話而出力。

普通話日是本年度普通話節在中大校內的延續活動。自二零零二年起，普通



話教育研究及發展中心與視聽製作部，連續三年獲得語文基金撥款共四百五十萬元，在教育及社會的層面舉辦推動普通話活動，參加的市民及中小學生逾萬人。

聯合書院消息

成立全港大專首個青獅會

經過年多的籌備並取得獅子會美國總部的認可，香港中文大學聯合書院葵青青年獅子會於上月二十六日在大學成立。國際獅子會一向致力服務社會，與聯合書院院訓「明德新民」不謀而合。

聯合青獅會有四十六名會員，是港澳區三十一個分會中會員人數最多者。該會的就職典禮有多位國際獅子會港澳三零三區的首腦出席。他們期望聯合青獅會可以作為其他大專院校的模範，培育更多對香港有承擔及願意付出的青年。



校友日

聯合書院於十月二十三日舉行校友日，作為院慶活動之一，並讓校友加深了解母校的最新發展，出席之校友暨家屬逾百人。

活動包括參觀岑才生校史文物館、胡忠多媒體圖書館及最新落成的陳震夏宿舍，以及親子球類活動和再做紙工作坊。

· Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia ·

Information in this section can only be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入 [中大校園電子郵件密碼](#)。



八位師生獲獎譽

- 新亞書院院長黃乃正教授上月二十三日獲選為第三世界科學院院士。第三世界科學院成立於一九八三年，是獨立、非牟利、非政治的學術行政組織，宗旨是透過對發展中國家卓越科學研究計劃的挑選、支援與推動，使第三世界受益。該院現有七百多名院士，香港只有兩名。
- 訊息工程學講座教授李東教授、自動化與計算機輔助工程學系黃捷教授和系統工程與工程管理學系周迅宇教授獲選為二零零五年電機暨電子工程師學會院士。
- 音樂系陳偉光教授及音樂講座教授永華教授，上月二十五日分別獲得香港作曲家及作詞家協會二零零三年最廣泛演出獎（本地正統音樂作品），以及二零零四年金帆音樂獎（最佳正統音樂作品）。
- 中醫中藥研究所博士研究生黃麗儀及余嘉莉，在上月底舉行的第五屆東華三院王定一中西醫藥治療研討會，分別奪得最佳論文及最佳論文簡報獎。她們的論文題目依次為《雲芝、丹參於健康人士之保健功效》和《靈芝提取物於抑制人類乳癌細胞生長的體外及動物研究》。

鼻咽癌病人的新希望

腫瘤學系針對後期鼻咽癌，率先採用強度調控放射治療（IMRT），大幅度提高局部控制生存率，又將嶄新的分子標靶技術作臨床應用。這兩項影響深遠的研究，最近分別在兩份主要的國際學報上發表。

常規放射治療對於 T3/T4 期的鼻咽癌患者，只可達致約六成的局部控制率。過去五年，威爾斯親王醫院放射腫瘤科的醫護人員率先採用 IMRT，以提高後期鼻咽癌的局部控制生存率。腫瘤學系名譽臨床副教授關永康醫生表示：「常規放射治療技術經過二十年演進，再進步的餘地已很有限，而 IMRT 則樹立

了新的標準。」

該系名譽臨床助理教授甘冠明醫生是發展 IMRT 技術的先驅之一，並以 IMRT 治療亞洲最大一組後期鼻咽癌患者，成效優異，三年期局部控制生存率高達八成八，研究成果刊於本月的《國際放射腫瘤、生物及物理學報》。

該系陳德章教授及陶謙教授，最近首次成功地在一組常規治療無效的鼻咽癌患者身上，利用氮胞苷（azacytidine）達致 EB 病毒基因的去甲基化。研究報告已刊於《臨床腫瘤學報》，並被形容為「將來腫瘤臨床試驗的典範」。

中大越野隊獲大專賽季軍

第十八屆大專越野賽上月七日在中大校園舉行，中大奪得全場總季軍，以及男、女子組季軍。

中大男子隊的得分與教育學院相同，但隊員的名次分布較為平均，結果奪得銅牌。中大女子隊除奪得隊際第三名外，隊員羅穎璇位列女子組個人第五名。



會議 / 培訓班一覽

- 國際資本市場高級管理培訓班
十月二十六日至十一月三日
主題：研討國際資本市場的發展對電訊企業在中國市場的衝擊
主辦單位：亞太工商研究所、中國聯通股份有限公司
- 第三屆農村基層組織建設研討會
十一月十六至十九日
主題：從管治到自治
主辦單位：中國研究服務中心
- 第三屆亞太循證醫學大會
十一月二十八日
主題演講嘉賓：牛津健康科學研究所 Dr. Muir Gray
牛津大學循證醫學中心主任 Prof. Paul Glasziou
主辦單位：中國考科藍香港分中心、香港醫院管理局臨床效果中心、牛津大學循證醫學中心、北京大學循證醫學中心

本校出版《董浩雲日記》與《董浩雲的世界》



中文大學出版社與香港董氏慈善基金會上月三十日假中環交易廣場 The Rotunda，舉行《董浩雲日記》與《董浩雲的世界》出版酒會，由董浩雲長子、香港特別行政區行政長官董建華先生、劉遵義校長，以及董浩雲生前好友、香港大學前任校長黃麗松教授等主禮。

董浩雲畢生致力於中國遠洋航運的現代化，深盼重振「鄭和下西洋」的盛世，一九七零年獲《福布斯》雜誌譽為「世界船業大王」之一。一九八二年逝世至今，其人其事依然為人稱道。他旗下輪船多達一百五十艘，總重量超過一千一百萬噸，其中一九七九年建成重達五十七萬噸的「海上巨人」號，至今仍為全球最大的輪船。介紹董浩雲生平的文字紛繁，尤其董建華於一九九七年就任香港特別行政區首任行政長官的前後。有見及此，董家特把董氏日記連同相關文獻交由本校出版，將董浩雲的真實面貌呈現於世。

《董浩雲日記》分上、中、下三冊，收錄自一九四八年董浩雲第一次遠赴美國接收舊船，至一九八二年四月十三日逝世前兩天的日記。總字數約一百萬字，記述了他白手興家、創建航運王國的經過與心跡，側見中國現代航運業的艱辛發展。

姊妹篇《董浩雲的世界》，收錄董氏的重要論文、報告、書信、演講，以及長女董建平過去四年走訪記錄董氏生前友好及下屬對董浩雲的印象和評價。該書又選編了當時海內外各界對他的評論，從不同的層面揭示其內心世界與傳奇人生。

《董浩雲日記》由鄭會欣編註，鄭博士專研民國社會經濟史，為本校中國文化研究所研究員；《董浩雲的世界》由金董建平與鄭會欣共同編纂。

另外，中文大學出版社與董氏慈善基金會於十一月二十二日至十二月四日，假交易廣場 The Rotunda 舉行「董浩雲——海洋巨子」展覽。



促進全港中藥研究交流



梁秉中教授以「中藥全球化聯盟香港支部」召集人的身分出席研討會

中醫中藥研究所管理委員會主席梁秉中教授獲選出任「中藥全球化聯盟香港支部」召集人，該部於十一月三十日在第五屆東華三院王定一中西醫藥治療研討會中舉行首次研討會。

中藥全球化聯盟香港支部於本年十月成立，成員包括香港大學、香港中文大學、香港城市大學、香港科技大學、香港浸會大學和香港理工大學。而「中藥全球化聯盟」則於去年十二月由美國耶魯大學鄭永齊教授發起成立，除香港支部外，其他地區支部還有上海、北京、台灣及美國。



《電子快訊》摘要

請上網 (<http://www.cuhk.edu.hk/enews/>) 查閱詳細報導。

◀ 第1.13期 ▶

第六十一屆大會 劉遵義校長就職典禮暨 頒授學位典禮

大學於二零零四年十二月九日在校園舉行第六十一屆大會(新任校長就職典禮暨頒授學位典禮)，由大學校董會副主席郭炳聯博士主持，本屆頒授學位共五千零三十個。

劉遵義校長今年七月一日起出任香港中文大學第六任校長。他於典禮上先後以英文、粵語及普通話致辭，貫徹了大學強調兩文三語的教學理念。劉校長強調，進一步國際化，「有助中大汲納人才，提升水準，造就卓越，擴大影響力，以及拓展服務範圍，滿足香港、中國其他地區、亞洲，以至全世界的需要。」



郭炳聯博士(左)及劉遵義教授(右)

為中大創校校長李卓敏博士立像

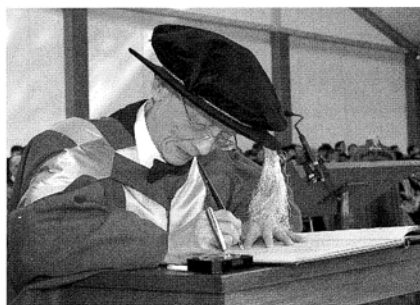
大學上月二十八日獲贈創校校長李卓敏博士之銅像，以紀念李博士對大學及高等教育的貢獻。銅像現立於中國文化研究所的四合院內。



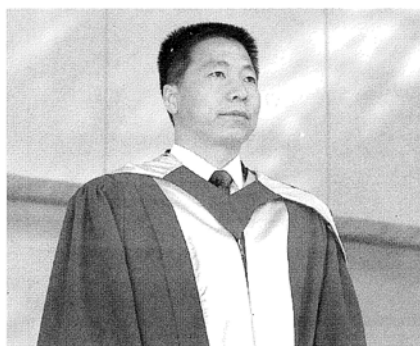
(左起)殷巧兒女士、金耀基教授、馬臨教授、鄭維健博士、李國章教授、林李翹如博士、劉遵義教授、高錕教授、利榮森博士、利乾先生、蘇芳淑教授、陳方正博士及吳為山教授



(左起)楊利偉博士、勞榮璋教授、郭炳聯博士、劉遵義教授、莫理斯爵士及蒙民偉博士



勞榮璋教授



楊利偉博士



莫理斯爵士



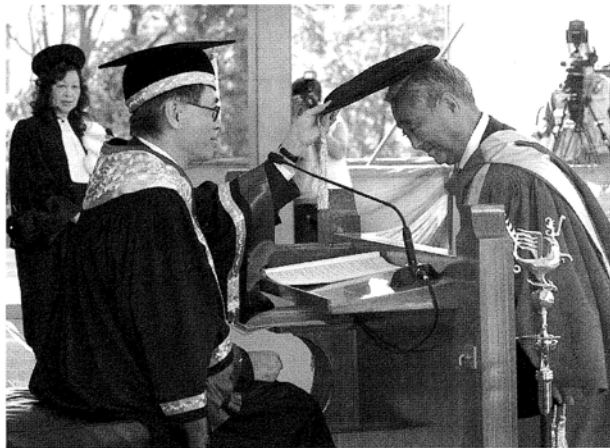
(左起)銅像雕塑人吳為山教授、李卓敏博士女兒李藹華博士、銅像捐贈人陳方正博士及劉遵義教授

◀ 第1.12期 ▶

香港中文大學迎接「學生多元化」的挑戰

香港中文大學一向以提供優質教育為宗旨。為配合社會發展和需要，大學銳意加強擴闊同學的國際視野，讓他們接觸不同文化，為此大學將更積極招收來自不同國家和地區的學生，預計在未來數年，入讀中大的學生人數將稍微增加。為迎接這項挑戰，大學已積極籌劃各項配套，以繼續提供優良的學習環境，包括圖書館、教室、飯堂、校園交通，以及課程安排等。宿舍方面，大學已早於本年九月向大學教育資助委員會申請興建五座宿舍。大學建議改裝現時兩座樓宇，足以容納來年(2005-2006)的需求。此外，大學計劃明年暑假，設置新的三人房示範單位，並於開學後進行調查，以了解同學的意見。按照調查結果，或將小部份房間轉為三人房，讓有興趣及自願申請的同學入住。大學將成立一個專責單位，協助處理同學在校園外租住事宜。

本屆頒授榮譽學位予四位傑出人士：著名哲學家、台灣華梵大學講座教授及中央研究院院士勞榮璋(勞思光)教授獲授榮譽文學博士學位；中國首位登上太空的航天員楊利偉先生獲授榮譽理學博士學位；一九九六年諾貝爾經濟學獎得獎人及中大博文講座教授莫理斯爵士，以及信興集團主席兼董事長蒙民偉博士分別獲授榮譽社會科學博士學位。



劉遵義教授(左)及蒙民偉博士(右)

劉校長的簡介及四位傑出人士的讚辭，由翻譯系金聖華教授及英文系Prof. David Parker撰寫並宣讀，莫理斯爵士則代表榮譽博士學位領受人致辭。

同日各成員書院和兼讀學士學位課程也分別為其所屬之本科生舉行畢業禮，由書院院長及副校長廖柏偉教授主持，主禮嘉賓

包括殷巧兒女士、盧璋鑾教授、陳永堅先生及張烈生先生。碩士學位課程畢業禮則於十二月十日舉行，由副校長楊綱凱教授主持，主禮嘉賓包括周松崗爵士、王維基先生及吳方笑薇女士。

楊利偉博士並於十二月十日下午在逸夫書院大講堂與中大員生及中學生會面。

